

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 12 (1955)  
**Heft:** 1-2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Plan

Schweiz. Zeitschrift für Landes-, Regional-  
und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme

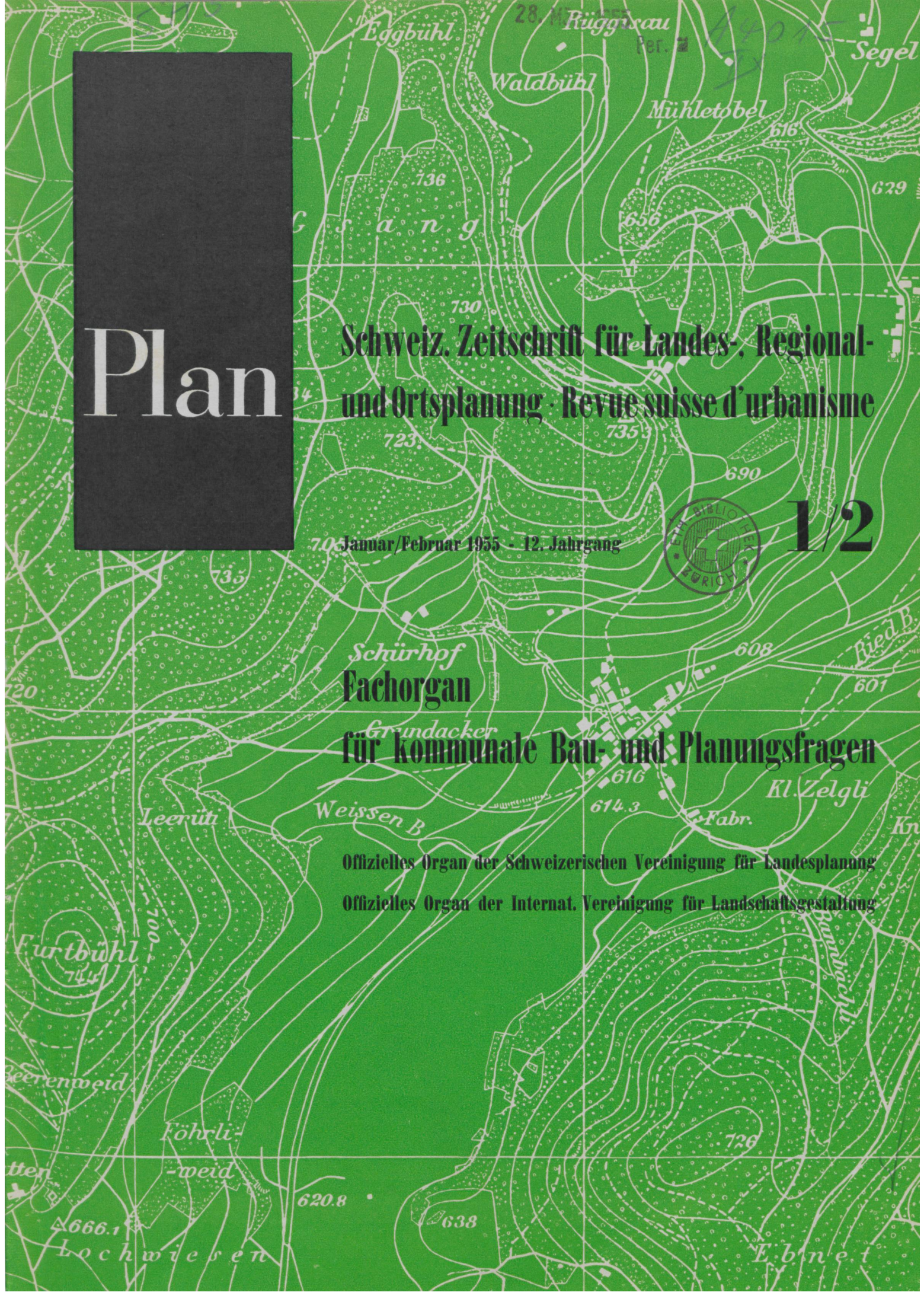
Januar/Februar 1955 · 12. Jahrgang



1/2

**Schürhof**  
**Fachorgan**  
**Grundacker**  
**für kommunale Bau- und Planungsfragen**

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung  
Offizielles Organ der Internat. Vereinigung für Landschaftsgestaltung







## Orts- und Regionalplanungen

unterliegen der Gefahr, nach deren Genehmigung in eine Schublade zu wandern. Nach der Arbeit des Planers sollte ein beratender Wirtschaftsexperte die Entwicklung der Gemeinde oder der Region steuern, damit die in der Planung verankerten Möglichkeiten realisiert werden können. Unsere Fachleute verfügen über große Erfahrung als Berater öffentlicher Institutionen, sowie Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland.

Wir überprüfen:

- Betriebe der öffentlichen Hand
- Industriestandortsfragen
- Einführungsbestrebungen neuer Industrien
- Rentabilitätskalkulationen
- Technische Organisation und kaufmännische Betriebsführung unbefriedigender Unternehmungen

Wir verhindern:

- Kapitalverluste
- Fehlentwicklungen

Wir senden Ihnen gerne und unverbindlich unsern Prospekt



**INDUSTRIAL CONSULTING AND MANAGEMENT ENGINEERING CO. ZÜRICH**

Schweiz. Spezialfirma für Betriebsberatung und Wirtschaftsförderung  
Zürich 1 Jenatschstrasse 10 Telefon (051) 27 78 52  
Leitung: W.O. Wegenstein, H.G. Fient, H.E. Stettbacher

## PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung - Revue Suisse d'urbanisme  
Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen  
Offizielles Organ der Schweiz. Vereinigung für Landesplanung  
Offizielles Organ der Internat. Vereinigung für Landschaftsgestaltung

Erscheinungs-Daten der Zeitschrift «Plan» für das Jahr 1955

Jan./Febr.	Nr. 1/2	August	Nr. 8
März	Nr. 3	September	Nr. 9
April	Nr. 4	Oktober	Nr. 10
Mai	Nr. 5	Nov./Dez.	Nr. 11/12
Juni/Juli	Nr. 6/7	Insgesamt 9 Ausgaben	

Januar/Februar 1955 - Nr. 1/2

## INHALT

	Seite
Hans Aregger	
Der Plan weitet sich aus . . . . .	1
Fritz Zuber	
Normen und Richtlinien für die Ortsplanung . . . . .	3
Max Werner	
Schottland : Schweiz . . . . .	4
Alexander Pinthus	
Die künstlerische Gestaltung in der Stadtplanung . . . . .	12
Max Werner	
Kann die Landschaft rechtlich geschützt werden? . . . . .	18
LP-Nachrichten . . . . .	21
Nelson Foley	
Crawley: Landschaft in einer neuen englischen Stadt . . . . .	22
Manfred Pahl	
Der ständige Auftrag zur Verwandlung der Landschaft . . . . .	26
IFLA-Journal . . . . .	30

Druck, Verlag und Annoncenregie:  
Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn  
Telefon (065) 264 61, Postscheckkonto Va 4

Imprimeur, éditeur et régie des annonces:  
Imprimerie Vogt-Schild S. A., Soleure  
Téléphone (065) 264 61, compte de chèques postaux Va 4

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn

Annoncen-Werbung: Graf & Neuhaus, Zürich 7/44, Bächtoldstrasse 4  
Telefon (051) 34 81 00

Verantwortlicher Redaktor - Rédacteur en chef:  
Hans Aregger, Zürich 3, Stationsstrasse 59, Telefon (051) 35 28 03

Alle Einsendungen sind zu richten an Redaktion PLAN, Zürich 3, Stationsstrasse 59

Nachdruck von Text und Clichés nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Clichés werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt

Preise - Prix:

Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement . . . . .	Fr. 16.—
Einzelnummer - Par numéro . . . . .	Fr. 2.80
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement . . . . .	Fr. 18.—
Einzelnummer - Par numéro . . . . .	Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Internationalen Vereinigung für Landschaftsgestaltung (IFLA) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%. Somit beträgt der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40.

*Automatische Pumpensteuerungen*

mit Kabel  
ohne Kabel  
mit Tonfrequenz

Bevor Sie den Kostenvoranschlag für eine Wasserversorgungsanlage genehmigen, lassen Sie sich unverbindlich durch uns beraten. Es wird zu Ihrem Vorteil sein.

**SAUTER**

FR. SAUTER AG., FABRIK EL. APP., BASEL